Seattle Public Utilities

Nov - Dec 2010

@ your SERVICE

有關供水、排水、廢水和固體廢物公共服務的資料

假日垃圾收集時間表

在 **11 月 11 日周四的退伍軍人節**，客戶將獲得正常的垃圾收集服務。如果你的收集時間是在 **11 月 25 日周四的感恩節**，將在該周內推遲一天。

冰雪天垃圾收集

冰雪天氣可造成垃圾收集延遲。如果你的垃圾桶因暴風雨而未被收集，可將其留在外面待次日收集。如果因天氣原因而依然無法收集，請在下一周的正常收集日再擺出來。

在本假日季節中保持綠色環保

今年免費回收節日樹和植物。**從 2010 年 12 月 26 日到 2011 年 1 月**，居民可在本市回收和處理站免費弃置節日樹，每輛車以三棵爲限，且高度不得超過 8 英尺。

如果你享受食品和庭院垃圾收集服務，則只需在正常的收集日將樹木和植物擺出來即可。樹木需截成 6 英尺以下的一段段，并將樹枝修剪至4英尺以下。主幹直徑不得超過4英寸。每一樹段均應用劍麻繩或細繩（并非塑膠繩）捆綁。

請記住：裝飾過的或植絨樹木不予回收。

如需瞭解回收和處理站的工作時間和地址，請登錄 **www.seattle.gov/util/Services/Garbage**，或者致電 **206-684-3000**。

使你的支出減半!

目前經濟不景氣，我們知道有很多家庭都感到手頭拮据。可你知道嗎，有一項計劃能夠幫助你支付公共事業費用？符合條件的家庭可在 18 個月內減半支付其西雅圖市照明與公共事業費用。例如，月收入低於 3,845 美元的家庭就有可能符合條件。

如需更多瞭解資格條件要求，請登錄 **www.seattle.gov/MyBill**，**或者致電 206-684-0268**。你還可以向我們在全市各地的社區合作夥伴登記。有關詳情可與他們聯繫。

- **11 月 12-14 日，上午 9 點 – 下午 3 點**
  El Centro de la Raza
  2524 16th Avenue South
  聯繫電話： 206-957-4634
- **11 月 19 - 21 日，上午 9 點 – 下午 3 點**
  International District Housing Alliance
  場外地點：國際區/唐人街社區中心
  719 8th Avenue South
  聯繫電話： 206-623-5132
- **12 月 10 日 – 12 日， 上午 9 點 – 下午 3 點**
  Central Area Motivation Program
  722 18th Avenue
  聯繫電話： 206-812-4940
- **12 月 17 日 – 19 日， 上午 9 點 – 下午 3 點**
  Asian Counseling and Referral Service
  3639 Martin Luther King Jr. Way South
  聯繫電話： 206-695-7600
- **1 月 14 日 – 16 日， 上午 9 點 – 下午 3 點**
  Southwest Youth and Family Services
  4555 Delridge Way SW
  聯繫電話： 206-937-7680

住在聯邦資助住房的客戶不具備合格資質，包括 SHA（西雅圖市房管局）、第 8 條，及 KCHA（景郡房管局）資助的住房。.

把寒氣擋在外面!

每年冬天，都有住家因爲水管結冰和爆裂而受損。你只需采取幾項簡單的預防措施，就能够使自己免遭凍裂的水管所帶來的狼狽、費用和頭疼。

在寒冷到來之前

- 對家中匍匐空間、地下室和閣樓內的水管進行保溫。暴露的水管更加容易被凍住。所用的保溫材料越多，防護效果越好。
- 可采用電熱帶來包裹水管。嚴格遵守製造商的安裝和操作說明書。
- 封堵漏點，關閉地基通風口，最大限度減少進入房內造成水管結冰的冷風。等到春天再把通風口打開，防止發生幹腐。
- 將花園軟水管中的水排出，然後拆下，對軟管龍頭進行保溫處理。
- 瞭解關水閥在什麼地方。

怎樣修理漏水的龍頭

水龍頭漏水是最常見的家庭滲漏之一，也是最容易修理的。可采取以下步驟來修理漏水的龍頭：

- **關閉供水：**水閥位于水槽的下方，將其順時針方向旋轉，然後將龍頭裏的水排出。
- **堵上排水口:** 防止任何部件掉入下水道。
- **拆除手柄:** 如果水龍頭有裝飾帽，可用將其旋松或用平頭螺絲刀或鋒利的小刀將其拆下。擰下固定手柄的螺絲，將手柄取下。
- **拆除閥杆:** 用扳手逆時針方向旋轉填密螺母，拆除閥杆。
- **鬆開螺絲:** 在閥杆底部，擰開固定墊圈的銅螺絲，換上新墊圈，確保替換墊圈是正確的。
- **反轉上述步驟:** 新墊圈裝好之後，把閥杆裝回到底座中，將手柄旋回，裝上裝飾帽，打開水閥。
- **漏水修好了!**

如需更多瞭解修理漏水的方法幷索取分步驟視頻講解，請訪問 **www.savingwater.org**，或者致電 **206-684-SAVE**。

切勿將油脂倒入下水道

住家一側與城市下水道系統的污水連接是由私房屋主和樓宇業主負責維修和保養的。在假日季節中最容易發生下水道堵塞，因爲家家戶戶都爲家人和親友準備了火鶏、配料及其他應節食物。

下水道堵塞可導致巨額支出

如果因分支下水道故障而造成下水道堵塞，可能要挖開你家的庭院、拆除相連的人行道、和/或開挖街道，費用可能達到數萬美元。而房屋保險一般是不保障此類維修的。

預防爲主...

你可以將乳製品、油脂、或油膩食品倒入有蓋的容器中，然後放入垃圾桶，這樣即可防止油脂堵塞下水道。

預防滑坡免費會議

11 月 20 日在北門社區中心和 **12 月 4** 日在西雅圖市南區社區學院將舉行兩次有關預防滑坡的免費會議，使市民瞭解如何保護自己的人身及財産安全。會議時間爲上午 **10** 點至中午，內容包括討論滑坡的原因和斜坡地區的適當排水與植被覆蓋方法，而後是問答和一對一討論。如需瞭解更多相關內容，請訪問 **www.seattle.gov/dpd**，幷搜索 “Landslide Preparedness”（滑坡預防）。

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util
@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en www.seattle.gov/util/About_SPU/News/.
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại www.seattle.gov/util/About_SPU/News.
@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util網站上查閱